

接触、融合与发展中的闽语

——以平南上渡闽语和莆仙话声母系统比较为例

汪小玲,付哈利

[摘要] 从共时层面上探寻广西平南上渡闽语和福建闽语莆仙话声母系统的异同点,并从历时和共时两个层面上初步解析产生这些差异的原因。

[关键词] 平南上渡闽语;莆仙话;声母系统;声母

[中图分类号] H177 [文献标识码] A [文章编号] 1673-8179(2008)JZ01-0156-02

对于福建的莆仙话研究的人不多,研究的成果也较少。在中国语言学界,戴庆厦、吴启禄、李如龙、黄景湖等语言学者曾作过研究,但都基本局限在福建闽语的范围论述。笔者在翻阅《广西通志·汉语方言志》时,发现广西很多地方也有说闽语的,这引起了笔者浓厚的兴趣。笔者想:广西的闽语发源于哪里?它的语音系统和笔者接触的莆仙话有没有什么相同之处?它的语音系统有没有受到其他语言和方言的影响?这正是本文要探讨的内容。

从广西汉语方言分布示意图上看,广西的闽语基本上分布在平南、北流、桂平、钦州、平乐、恭城、玉林、贺县、钟山、柳江、百色、河池、上思等市县,使用人口约25万。福建的莆仙话主要分布在莆田、仙游一带,位于闽东方言区和闽南方言区交界处,使用人口约300万。笔者调查了莆仙话的语音系统(包括声母、韵母、声调),广西闽语的语音系统则参照了《广西通志·汉语方言志》中谢建猷先生调查总结的广西平南上渡闽语的语音系统。^[1](P602~604;607~826)]下面笔者将平南上渡闽语和莆仙话的声母系统作一初步的对比分析。

一、平南上渡闽语和莆仙话的声母系统

平南上渡闽语的声母系统(19个,零声母在内)

p	p ^h	b	m		
t	t ^h		n	ɳ	l
k	k ^h		ŋ	h	
ts	ts ^h		ɲ	s	
ʔ					
0					

莆仙话的声母系统(15个,零声母在内)

p	p ^h	m		
t	t ^h	n	ɳ	l
k	k ^h	ŋ	h	
ts	ts ^h			

0

通过对两者声母系统的对比分析,可以看出:平南上渡闽语比莆仙话多4个声母,即浊塞音[b],浊鼻音[n],清擦音[s]和喉塞音[ʔ]。除这4个声母外,两者声母全部相同。

二、平南上渡闽语和莆仙话声母系统差异解析

1. 平南上渡闽语声母系统差异解析

为什么平南上渡闽语比莆仙话多4个声母呢?我们还是推本求源,看看平南上渡闽语的起源。魏晋南北朝,北方多战乱,部分士族南迁,先后到广西一带落户;清康熙、乾隆期间,曾行奖励垦耕的办法,招集闽粤汉人入桂务农;道光以后,广东南海、顺德、肇庆等地汉人,不断到县内各圩镇经商;抗日战争时期,大批粤籍汉人流入平南,后来部分落籍于此。广西平南县上渡镇有一万多人说闽语,全都姓郑。他们的始祖来自福建省漳州市漳浦县,先至广东后迁来平南定居,至今已繁衍14代。接下来我们来看看漳州话的声母系统:^[2](P252~260)]

漳州话的声母系统(15个,零声母在内)

p	p ^h	b		
t	t ^h	n		l
k	k ^h	g	h	
ts	ts ^h	dz	s	
0				

与平南上渡闽语声母系统对照,我们不难看出:漳州话声母系统中也有浊塞音[b]和清擦音[s],平南上渡闽语声母系统较好地保留了下来。至于声母[ɳ]和[n]的出现,我们还从平南上渡的地理位置来看看。从广西汉语方言分布示意图上看,平南上渡的周边有说客家话和粤语的,客家话和粤语的声母系统中均有舌面浊鼻音[n],其中,粤语的声母系统中就有边擦音[ɳ],受这些方言的影响,久而久之,平南上渡闽语中也有了声母[ɳ]和[n]。

下面我们通过例字将平南上渡闽语的声母[n]和客家话及粤语的声母[n]作一对照。

例字	乳	猪	烧	染	冉	吟	眼	堪	溪	虐
玉林白话(粤语)	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny
陆川客家话	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny
平南上渡闽语	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny

再将平南上渡闽语的声母[ɲ]和粤语的声母[ɲ]通过例字作一对照:

例字	娘	些	写	河	话	素	富	需	趣	妻
玉林白话(粤语)	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny
平南上渡闽语	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny

对于平南上渡闽语中还存在声母[ʔ],我想这一点还是从它的发源地厦门音系中寻找解释。在早期罗常培先生著的《厦门音系》一书中,我们可以看到,罗先生归纳的二十声母中就有声母[ʔ]。^{[3](P97~246)}下面我们将罗先生列举出的声母是[ʔ]的字与平南上渡闽语中相应的例字作个比较:

例字	穿	影	姓	倩	腰	女	累	伊	医	依
厦门音系	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny
平南上渡闽语	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny	ny

从以上对比中可看出,平南上渡闽语还较好地保留了早期厦门音系中的影母字,影母字和喻母字区分清楚,相反,现在的厦门音系(包括漳州话、厦门话)经过发展演变,影母字和喻母字已不再区分,均已变成零声母。

2. 莆仙话声母系统差异解析

莆仙话的声母系统还很好地保留了闽语十五音。^①我们先看看莆仙话分布的地理位置。莆仙方言区历史上原是泉州府属地,宋代建“军”,明代置“府”,后来又因地近省城,接受了大量福州话的影响,诸多双向的类同形成了一个崭新的区域特征的系统。它兼有闽南和闽东两种方言的特征,从文白读系统、基本词汇说,它接近闽南语,但是辅音韵尾的归并及声母的连音变化却又同于闽东。^{[2](P252~260)}下面我们将莆仙话的声母系统同厦门话、福州话的声母系统作一比较:^{[4](P239)}

厦门话声母系统(14个,零声母在内)

p	p ^h	b	(m)	
t	t ^h		(n)	l
k	k ^h	g	(ŋ)	h
ts	ts ^h			s
θ				

福州话声母系统(15个,零声母在内)

p	p ^h	m		
t	t ^h	n		l
k	k ^h	ŋ		h
ts	ts ^h			s
θ				

从上面的比较中可以看出,莆仙话的声母系统更接近于福州话,区别在于福州话中读[s]声母的字在莆仙话中通常读为边擦音[ɬ]声母。如“蝇”字,福州话念[ɬ siŋ],莆仙

话念[ɬ siŋ];“翼”字,福州话念[si ʔ],莆仙话念[ɬ i ʔ]等。相反,平南上渡闽语的声母系统更接近于厦门话,区别在于平南上渡闽语中多一个浊鼻音[n̄]。^②(如果把影母字放在喻母字中不作具体区分的话)。

通过比较分析说明,作为闽语的分支,一方面平南上渡闽语保留了闽语的大多数语音特征,同时,在流转迁徙和落户的过程中又受到粤语和客家话的影响而接受了它们的一些语音成分,从而形成了自身的一些有异于共同语(闽语)的语音特征;另一方面,莆仙话由于它特殊的地理位置,在保留了闽语的大多数语音特征的同时又吸收了厦门话和福州话的一些语音成分从而也形成了自身的一些有异于共同语(闽语)的语音特征。笔者认为,随着社会的发展和科技的进步,人们的交往越来越频繁,语言间的接触和交流越来越广泛,各种方言的语音系统也将不断发生变化。□

[参考文献]

- [1]杨焕典(主编). 广西通志·汉语方言志[M]. 广西:广西人民出版社. 1998.
- [2]周长楫. 闽南语与普通话[M]. 北京:语文出版社. 1991.
- [3]罗常培. 厦门音系[M]. 北京:科学出版社. 1956.
- [4]袁家骅. 汉语方言概要(第二版)[M]. 北京:语文出版社. 2001.
- [5]北京大学中国语言文学系语言学教研室编. 汉语方言字汇(第二版)[M]. 北京:文字改革出版社. 1989.
- [6]詹伯慧. 现代汉语方言[M]. 湖北:湖北人民出版社. 1981.
- [7]周振鹤. 游汝波. 方言与中国文化(第二版)[M]. 上海:上海人民出版社. 2006.

收稿日期 2008 - 03 - 21

[责任编辑 廖智宏]

[责任校对 秦红增]

[作者简介] 汪小玲(1978~),女,安徽怀宁人,广西师范学院中文学院2006级语言学及应用语言学专业硕士研究生;研究方向:社会语言学。广西南宁,邮编:530001。

罗常培《厦门音系》50-51页:“闽语十五音以‘柳[l]和[n]、边[p]、求[k]、去[k^h]、地[t]、颇[p^h]、他[t^h]、会[ts]、入[dz]、时[s]、英[ʔ]、门[b]、语[ɿ]、出[ts^h]、喜[h]’为十五音。”

袁家骅《汉语方言概要》239页:“袁先生在厦门音系的声母表中提到b和m, l和n, g和ŋ分别是同一音位的条件变体。”